YH-560, YH-580

AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR

yuwell

INSTRUKCJA OBSŁUGI

USER MANUAL

BREATHCARE (CPAP/APAP) APARAT DO LECZENIA BEZDECHU

POSITIVE PRESSURE BREATHING MACHINES



PL

HARMONIA ŻYCIA

DROGI UŻYTKOWNIKU

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że wybrany sprzęt spełni Państwa oczekiwania. W związku z tym przedstawiamy kilka istotnych informacji.

Timago International Group to polska firma dystrybuująca produkty medyczne, rehabilitacyjne i ortopedyczne do aptek i sklepów medycznych. Na co dzień dbamy o Państwa komfort, oferując produkty wysokiej jakości, funkcjonalne i bezpieczne. Mamy wieloletnie doświadczenie w branży. Nasze produkty za sprawą dystrybutorów trafiają do szerokiego grona użytkowników w Polsce i Europie. Jako firma otwieramy się na Państwa potrzeby.

Zależy nam, aby świadomie i umiejętnie wykorzystywali Państwo nasze produkty w leczeniu i rehabilitacji, poprawiając własny komfort i jakość życia.

Zapytaj o produkt – info@timago.com
Zadzwoń +48 33 499 50 00
Dowiedz się więcej – timago.com

TIMAGO.COM

1. WSTĘP

Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy sprawdzić, czy sprzęt nie zawiera ewentualnych uszkodzeń, które mogły się pojawić w trakcie transportu. Jeżeli taka sytuacja wystąpiła, prosimy o kontakt z punktem sprzedaży.

Następnie ważne jest zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji, która zawiera istotne dla użytkownika informacje. W przypadku pytań dotyczących korzystania ze sprzętu prosimy o kontakt. Nasi pracownicy niezwłocznie udzielą Państwu niezbędnych informacji.

Chcielibyśmy jednocześnie zwrócić uwagę, że jeżeli mają Państwo pytania w zakresie innym niż użytkowanie produktów, prosimy o skontaktowanie się z lekarzem, pielęgniarką lub fizjoterapeutą.

2. PRZEZNACZENIE

Terapia CPAP jest najskuteczniejszą metodą leczenia bezdechu sennego w warunkach domowych. Aparat Auto CPAP wytwarza w trybie ciągłym dodatnie ciśnienie w drogach oddechowych, co sprawia, że są one stale otwarte. Wyjątkową cechą aparatu Auto CPAP jest zdolność do odróżniania obturacyjnego bezdechu sennego od centralnego bezdechu sennego i możliwość automatycznego dostosowania ciśnienia do potrzeb użytkownika. Aparat wyposażony jest w unikalny 4-stopniowy system wyciszania, który zapewnia spokojny sen. Urządzenie ma w zestawie podgrzewacz i nawilżacz powietrza, dzięki czemu korzystanie z niego jest komfortowe i bezpieczne.

Aparat Auto CPAP YH-560 i YH-580 można zastosować wraz z koncentratorem tlenu 9F-3AW i pulsoksymetrem XY-301 lub XY-302.

Zalety terapii CPAP:

- likwiduje chrapanie i bezdechy,
- przywraca prawidłową strukturę snu,
- zmniejsza ryzyko powikłań sercowo-naczyniowych i przedwczesnego zgonu u chorych,
- łagodzi objawy senności dziennej.

Wskazania:

- obturacyjny bezdech senny,
- rdzeniowy zanik mięśni,
- zaburzenia snu, koncentracji,
- nadmierna senność dzienna,
- wady w budowie górnych dróg oddechowych.

W przypadku lotów samolotem, jeżeli masz przy sobie skierowanie lekarskie, aparat CPAP nie jest liczony jako sztuka bagażu podręcznego. Jeśli podróż odbywa się w nocy, poinformuj linię lotniczą o konieczności korzystania z aparatu. Podczas wyjazdów za granicę upewnij się, że masz ze sobą odpowiednie gniazdo zasilające.



URZĄDZENIE PRZEZNACZONE JEST DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZY ORAZ PACJENTÓW, KTÓRYM ZOSTAŁO ZALECONE.

PRODUKT NIE MOŻE BYĆ STOSOWANY DO TERAPII DODATNIM CIŚNIENIEM W DROGACH ODDECHOWYCH U PACJENTÓW Z PONIŻSZYMI STANAMI MEDYCZNYMI. JEŻELI JEDNAK MUSI BYĆ UŻYTY, NALEŻY ZACHOWAĆ SZCZEGÓLNĄ OSTROŻNOŚĆ. W KAŻDEJ Z TYCH SYTUACJI DECYZJĘ O ZASTOSOWANIU APARATU PODEJMUJE WYŁĄCZNIE KOMPETENTNY LEKARZ. STANY TE OBEJMUJĄ: ZABURZENIA CZYNNOŚCI SERCA, CIĘŻKIE NIEDOCIŚNIENIE, DUŻE RYZYKO URAZU CIŚNIENIOWEGO (BAROTRAUMY), CIĘŻKA CHOROBA PŁUC, ODMA OPŁUCNOWA, ODWODNIENIE, WYCIEK PŁYNU MÓZGOWO-RDZENIOWEGO, NIEDAWNO PRZEPROWADZONA OPERACJA ŚRÓDCZASZKOWA, URAZ ŚRÓDCZASZKOWY ITP.

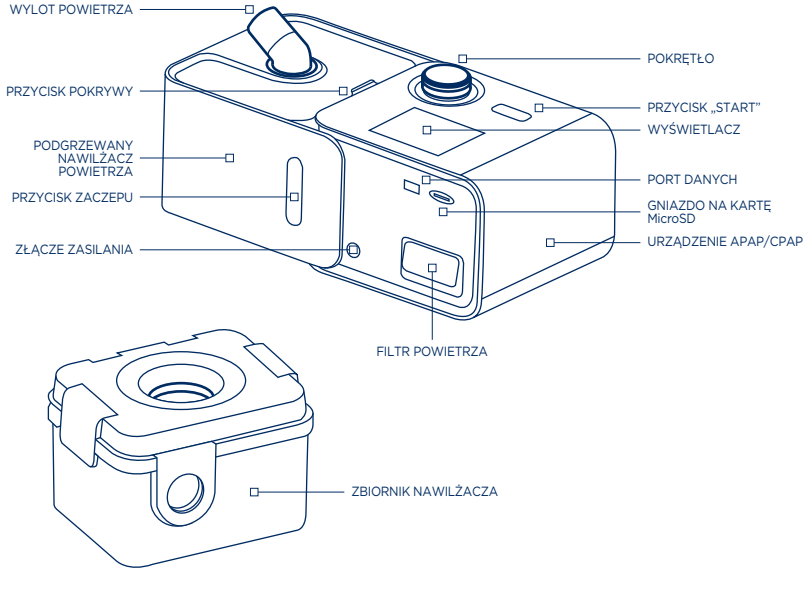
SKUTKI UBOCZNE
W TRAKCIE TERAPII ZA POMOCĄ APARATU APAP/CPAP MOGĄ WYSTĄPIĆ NASTĘPUJĄCE DZIAŁANIA NIEPOŻĄDANE: SUCHOŚĆ W JAMIE USTNEJ, KRWAWIENIE Z NOSA, WZDĘCIA, DYSKOMFORT USZU LUB ZATOK, PODRAŻNIENIE OCZU, WYSYPKA ITP.

JEŚLI UŻYTKOWNIK CIERPI NA BÓL W KLATCE PIERSIOWEJ, SILNY BÓL GŁOWY LUB TRUDNOŚCI W ODDYCHANIU, NALEŻY NIEZWŁOCZNIE SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM. JEŚLI UŻYTKOWNIK MA WIRUSOWE ZAKAŻENIE GÓRNYCH DRÓG ODDECHOWYCH, TERAPIĘ NALEŻY NATYCHMIAST PRZERWAĆ.

3. KONSTRUKCJA

Zawartość opakowania:

ILOŚĆ	NAZWA	ILOŚĆ	NAZWA
1	Urządzenie APAP/CPAP	1	Podgrzewany nawilżacz powietrza
1	Wąż powietrza	1	Zasilacz i przewód zasilania
1	Instrukcja użytkowania	1	Maska tlenowa i akcesoria (maska nosowa)
1	Torba	1	Karta microSD (YH + 360/YH - 380)
2	Bawełniany filtr powietrza		



START

W TRYBIE GOTOWOŚCI NACIŚNIJ TEN PRZYCISK, ABY ROZPOCZĄĆ TERAPIĘ; W TRYBIE TERAPII NACIŚNIJ TEN PRZYCISK, ABY JĄ PRZERWAĆ.

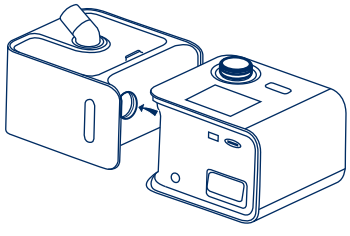
NACIŚNIJ POKRĘTŁO, ABY WPROWADZIĆ WYBRANY INTERFEJS, WYBRAĆ ELEMENTY LUB ZAPISAĆ USTAWIENIA; PRZEKRĘĆ POKRĘTŁO, ABY USTAWIĆ WYBRANE ELEMENTY; OBRACAJ POKRĘTŁEM W PRAWO LUB LEWO, ABY ZWIĘKSZYĆ LUB ZMNIEJSZYĆ WYBRANE PARAMETRY USTAWIEŃ.

4. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

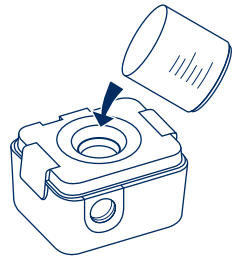
PODCZAS NAPEŁNIANIA ZBIORNIKA NAWILŻACZA WODĄ NIE NALEŻY PRZEKRACZAĆ MAKSYMALNEGO POZIOMU (MAX), W PRZECIWNYM RAZIE WODA MOŻE DOSTAĆ SIĘ DO WĘŻA POWIETRZA I URZĄDZENIA.

NALEŻY UŻYWAĆ WODY DESTYLOWANEJ; W RAZIE BRAKU WODY DESTYLOWANEJ ZAGOTUJ WODĘ Z KRANU DO TEMP. 100°C, A NASTĘPNIE SCHŁODŹ JĄ DO TEMPERATURY POKOJOWEJ I NAPEŁNIJ ZBIORNIK NAWILŻACZA.

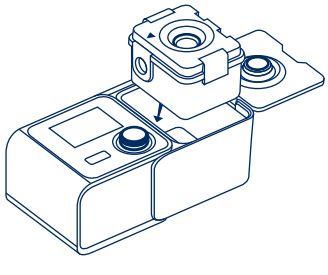
4.1. Montaż:



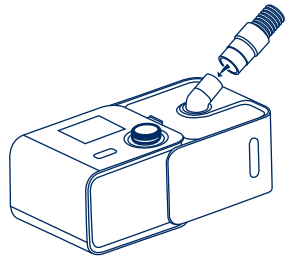
1 Podłącz podgrzewany nawilżacz powietrza do respiratora.



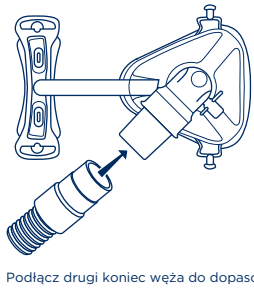
2 Wyjmij zbiornik z nawilżacza powietrza i napełnij go wodą destylowaną do odpowiedniego Poziomu (poniżej poziomu maksymalnego) poprzez okrągły otwór w pokrywie. Zaleca się codzienne wymienianie wody destylowanej w zbiorniku nawilżacza.



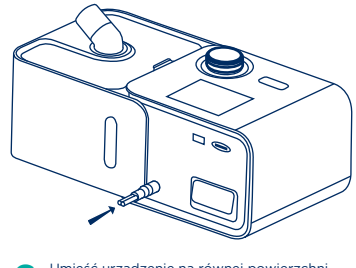
3 Włóż zbiornik do podgrzewanego nawilżacza powietrza zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę.



4 Podłącz jeden koniec węża do wylotu nawilżacza.



5 Podłącz drugi koniec węża do dopasowanej maski nosowej. Więcej informacji znajduje się w instrukcji stosowania maski nosowej.

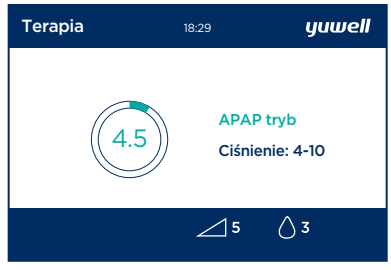


6 Umieść urządzenie na równej powierzchni i podłącz do zasilania.

5. KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

5.1. Rozpoczęcie/zatrzymanie terapii

1. Nałóż maskę zgodnie z wymogami podanymi w instrukcji stosowania.
2. Naciśnij przycisk „Start", aby rozpocząć terapię. W trakcie terapii na ekranie wyświetlone zostanie średnie ciśnienie w czasie rzeczywistym, ustawione ciśnienie, opóźnienie wzrostu ciśnienia (min) oraz ustawiony poziom podgrzewania wody do nawilżania.
3. Naciśnij przycisk „Start", aby zakończyć terapię.
4. Kiedy wyświetlacz wejdzie w stan uśpienia, naciśnij dowolny przycisk, aby przywołać wyświetlacz, a następnie naciśnij ponownie przycisk „Start", aby zatrzymać terapię.



RYC. 1. INTERFEJS ROZPOCZĘCIA TERAPII

5.2. Opis funkcji

5.2.1. Zapytanie o informacje

Po przejściu z interfejsu gotowości do interfejsu informacji wyświetli się podsumowanie raportu snu pacjenta, w tym następujące informacje:

- **AHI:** wskazuje liczbę bezdechów lub spłyceń oddechu na godzinę.
- **Czas pojedynczego użycia:** czas trwania ostatniej sesji leczniczej (godz.).
- **Średnie ciśnienie podczas pojedynczego użycia:** średnie ciśnienie ostatniej sesji leczniczej (cm H_2O/ /hPa).
- **Średnia szybkość przepływu powietrza podczas pojedynczego użycia:** średnia objętość przepływu powietrza na minutę dla ostatniej sesji leczniczej (l/min).
- **Całkowity czas terapii:** całkowity czas terapii po ostatniej sesji leczniczej (h).
- **Informacja o wersji:** numer wersji oprogramowania respiratora.
- **Numer seryjny:** numer seryjny respiratora.



RYC. 2.1. ZAPYTANIE O INFORMACJE



RYC. 2.2. ZAPYTANIE O TERAPIĘ

5.2.2. Opóźnienie wzrostu ciśnienia

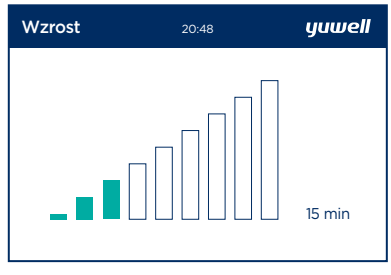
Włączenie tej funkcji sprawi, że rozpoczęcie terapii będzie wygodniejsze; czas opóźnienia wzrostu ciśnienia to czas stopniowego wzrostu ciśnienia od ciśnienia początkowego do minimalnego ciśnienia lub ciśnienia terapii. Zakres opóźnienia wzrostu ciśnienia wynosi 0–45 minut, z minimalną zmianą wynoszącą 5 minut.

Jak dostosować poziom opóźnienia wzrostu ciśnienia?

- Ustaw wskaźnik na przycisku wzrostu ciśnienia opóźnienia i naciśnij pokrętło, aby wejść do interfejsu ustawień opóźnienia wzrostu ciśnienia.
- Przekręć pokrętło, aby wybrać czas opóźnienia wzrostu ciśnienia.
- Ponownie naciśnij pokrętło, aby zapisać ustawienia i powrócić do interfejsu gotowości.



RYC. 3.1. USTAWIENIE OPÓŹNIENIA WZROSTU CIŚNIENIA



RYC. 3.2. USTAWIENIE OPÓŹNIENIA WZROSTU CIŚNIENIA

5.2.3. Opóźnienie wzrostu ciśnienia

Podgrzewany nawilżacz jest używany do nawilżania powietrza podgrzaną parą wodną, co sprawia, że leczenie jest dogodniejsze dla pacjenta. Jeżeli w trakcie terapii pacjent poczuje pragnienie, można włączyć funkcję nawilżania z podgrzewaniem. Jeżeli w masce użytkownika znajduje się widoczna para wodna, należy zmniejszyć poziom podgrzewania nawilżacza. Podgrzewanie wody do nawilżania obejmuje poziomy 0–6. Poziom 0 oznacza wyłączenie podgrzewania, poziom 1 oznacza najniższy poziom podgrzewania, a poziom 6 – najwyższy poziom podgrzewania. Ustawienia elementu grzejnego (poziomy 1–6) odpowiadają następującym temperaturom (z dokładnością ±4°C) (Uwaga: temperatury mierzone są poza zbiornikiem nawilżacza):

Poziom 1 = około 33°C,
Poziom 2 = około 35°C,
Poziom 3 = około 40°C,
Poziom 4 = około 45°C,
Poziom 5 = około 50°C,
Poziom 6 = około 55°C

Jak dostosować poziom podgrzewania?

- Ustaw wskaźnik na opcji podgrzewania i naciśnij pokrętło, aby wejść do interfejsu ustawień podgrzewania nawilżacza.
- Przekręć pokrętło, aby wybrać poziom podgrzewania, a następnie naciśnij pokrętło, aby zapisać ustawienia i powrócić do interfejsu gotowości. Ponownie naciśnij pokrętło, aby zapisać ustawienia i powrócić do interfejsu gotowości.
- W trakcie terapii naciśnij i przekręć pokrętło, aby dostosować poziom podgrzewania, a następnie naciśnij pokrętło ponownie, aby zapisać ustawienia.



RYC. 4.1. USTAWIENIE POZIOMU PODGRZEWANIA WODY DO NAWILŻANIA

5.2.4. Poziom spadku ciśnienia

Spadek ciśnienia obejmuje poziomy 0–3. Poziom 0 oznacza wyłączenie tej funkcji, poziom 1 oznacza najniższy poziom, a poziom 3 – najwyższy poziom, z maksymalnym spadkiem ciśnienia wydechowego. Funkcja ta pomoże pacjentom szybko przystosować się do terapii z wykorzystaniem urządzenia.

5.2.5. Inne funkcje

- **Wskaźnik nawilżacza:** włącz funkcję wskaźnika nawilżacza, aby wyraźnie podświetlić poziom wody w zbiorniku nawilżacza.
- **Alarm dźwiękowy:** jeżeli funkcja ta jest włączona, uruchomiony zostanie alarm dźwiękowy w razie nieszczelności urządzenia lub awarii silniczka. Ponownie naciśnij pokrętło, aby zapisać ustawienia i powrócić do interfejsu gotowości.
- **Automatyczny start / zatrzymanie:** jeśli funkcja ta jest włączona, a pacjent ma założoną maskę nosową, urządzenie uruchomi się automatycznie. Gdy maska nosowa zostanie zdjęta, urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie 1 minuty.
- **Poziom spadku ciśnienia:** spadek ciśnienia obejmuje poziomy 0–3. Im wyższy poziom, tym łatwiej jest oddychać.
- **Ustawienia czasu:** używa się ich do nastawienia czasu (roku, miesiąca, dnia, godziny, minuty) wyświetlanego na respiratorze.
- **Język:** funkcja ta pozwala wybrać angielski albo polski język interfejsu użytkownika.
- **Zegar:** funkcja ta pozwala włączyć funkcję zegara i ustawić czas alarmu (godzina, minuta).



RYC. 5.1. USTAWIENIA INTERFEJSU



RYC. 5.2. USTAWIENIA INTERFEJSU

6. MENU KLINICZNE

NASTĘPUJĄCE PARAMETRY NALEŻY USTAWIĆ ZGODNIE Z SUGESTIAMI LEKARZA.

6.1. Wybór trybu pracy

- W interfejsie gotowości naciśnij i przytrzymaj przycisk „Start” i „Pokrętło”, aby wejść do menu klinicznego (ryc. 6.1).
- Przekręć pokrętło, aby ustawić wskaźnik na opcji „Tryb”, naciśnij pokrętło, aby zmienić kolor czcionki z białego na niebieski, a następnie przekręć pokrętło, aby wybrać tryb CPAP lub APAP (w urządzeniach YH-360CPAP/YH-380CPAP nie ma trybu APAP).
- Po wybraniu pożądanego trybu naciśnij pokrętło, aby zapisać ustawienia.
- Przekręć pokrętło, aby ustawić wskaźnik na opcji powrotu, i naciśnij je, aby powrócić do interfejsu gotowości (ryc. 6.2).

6.2. Ustawienie ciśnienia

- W menu klinicznym wybierz tryb CPAP, ustaw wskaźnik na opcji ciśnienia początkowego (P_{init}) lub ciśnienia terapii (P_{th}), naciśnij pokrętło, aby zmienić kolor czcionki z białego na niebieski, a następnie przekręć pokrętło, aby wybrać pożądane ciśnienie.
- Przekręć pokrętło w lewo lub w prawo, aby dostosować pożądane ciśnienie; każdy odcinek poziomu wzrostu/spadku ciśnienia odpowiada 0,5 cm H_2O/hPa.
- Po wybraniu pożądanego ciśnienia terapii naciśnij pokrętło, aby zapisać ustawienia.
- Przekręć pokrętło, aby ustawić wskaźnik na opcji powrotu, i naciśnij je, aby powrócić do interfejsu gotowości (ryc. 6.2).
- W trybie APAP użyj tych samych poleceń operacyjnych, aby ustawić ciśnienie maksymalne (P_{max}), ciśnienie minimalne (P_{min}), ciśnienie terapii (P_{th}) oraz ciśnienie początkowe (P_{init}). (Uwaga: opcja ciśnienia terapii nie występuje w trybie APAP).



RYC. 6.1. USTAWIENIA CPAP W MENU KLINICZNYM



RYC. 6.2. USTAWIENIA CPAP W MENU KLINICZNYM

W TRYBIE APAP, GDY USTAWIONE CIŚNIENIE MAKSYMALNE JEST NIŻSZE OD CIŚNIENIA POCZĄTKOWEGO, CIŚNIENIA TERAPII I CIŚNIENIA MINIMALNEGO, WSZYSTKIE TE CIŚNIENIA ZOSTANĄ AUTOMATYCZNIE USTAWIONE JAKO CIŚNIENIE MAKSYMALNE.

6.3. Wybór jednostki ciśnienia

- W menu klinicznym przekręć pokrętło, aby ustawić wskaźnik na opcji jednostki ciśnienia, naciśnij pokrętło, aby zmienić kolor czcionki z białego na niebieski, a następnie przekręć je, aby wybrać cm H_2O lub Pa.
- Naciśnij pokrętło, aby zapisać ustawienie.
- Przekręć pokrętło, aby ustawić wskaźnik na opcji powrotu, i naciśnij je, aby powrócić do interfejsu gotowości (ryc. 6.2).

6.4. Wybór poziomu spadku ciśnienia

- W menu klinicznym przekręć pokrętło, aby ustawić wskaźnik na opcji poziomu spadku ciśnienia, naciśnij pokrętło, aby zmienić kolor czcionki z białego na niebieski, a następnie przekręć je, aby wybrać poziom spadku ciśnienia (z zakresu 0–3).
- Naciśnij pokrętło, aby zapisać ustawienie.
- Przekręć pokrętło, aby ustawić wskaźnik na opcji powrotu, i naciśnij je, aby wrócić do interfejsu gotowości (ryc. 6.2).

6.5. Wybór poziomu opóźnienia wzrostu ciśnienia (min)

- W menu klinicznym przekręć pokrętło, aby ustawić wskaźnik na opcji poziomu opóźnienia wzrostu ciśnienia (min), naciśnij pokrętło, aby zmienić kolor czcionki z białego na niebieski, a następnie przekręć je, aby wybrać czas opóźnienia wzrostu ciśnienia (0–45 min, 5 min / poziom).
- Naciśnij pokrętło, aby zapisać ustawienie.
- Przekręć pokrętło, aby ustawić wskaźnik na opcji powrotu, i naciśnij je, aby wrócić do interfejsu gotowości (ryc. 6.2).

6.6. Wybór poziomu podgrzewania wody do nawilżania

- W menu klinicznym przekręć pokrętło, aby ustawić wskaźnik na opcji poziomu podgrzewania, naciśnij pokrętło, aby zmienić kolor czcionki z białego na niebieski, a następnie przekręć je, aby wybrać poziom podgrzewania (z zakresu 0–6).
- Naciśnij pokrętło, aby zapisać ustawienie.
- Przekręć pokrętło, aby ustawić wskaźnik na opcji powrotu, i naciśnij je, aby wrócić do interfejsu gotowości (ryc. 6.2).

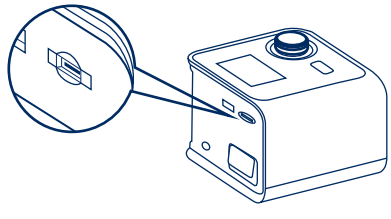
W TRAKCIE TERAPII NACIŚNIJ I PRZYTRZYMAJ PRZYCISK „START”, ABY WEJŚĆ DO MENU KLINICZNEGO, WYKONAJ KROKI 1–6 OPISANE POWYŻEJ, ABY DOSTOSOWAĆ PARAMETRY TERAPII, A NASTĘPNIE NACIŚNIJ PRZYCISK OPCJI POWROTU, ABY WRÓCIĆ DO INTERFEJSU TERAPII.

6.7. Zapis parametrów terapii

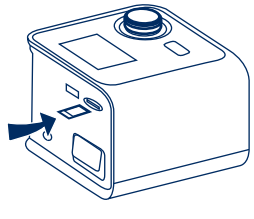
Aparat może automatycznie zapisać dane terapii pacjenta, aby lekarz miał do nich wgląd. Dane te mogą zostać wykorzystane jako podstawa do skorygowania parametrów terapii.

Karta microSD

Jeśli lekarz chce uzyskać wgląd do danych użytkownika, użytkownik powinien włączyć zasilanie aparatu, włożyć kartę microSD do gniazda w celu odczytu i zapisu danych, a następnie wyjąć ją z gniazda po zakończeniu odczytu i zapisu.



1 Gniazdo na kartę microSD znajduje się z tyłu urządzenia



2 Włóż kartę microSD do gniazda, a następnie, po zakończeniu odczytu i zapisu, naciśnij kartę, aby ją wyjąć.

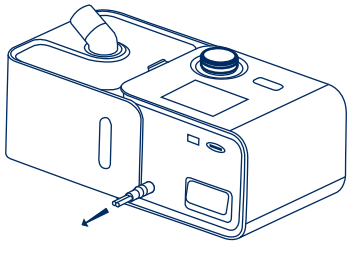
DANA KARTA MICROSD NIE MOŻE BYĆ WYKORZYSTYWANA DO INNYCH CELÓW.

W TRAKCIE TERAPII URZĄDZENIE NIE MOŻE BYĆ PODŁĄCZONE DO KOMPUTERA W CELU ŚCIĄGNIĘCIA DANYCH, GDYŻ MOŻE TO SPOWODOWAĆ NIEPRAWIDŁOWE DZIAŁANIE LUB USZKODZENIE UKŁADU ODDECHOWEGO PACJENTA.

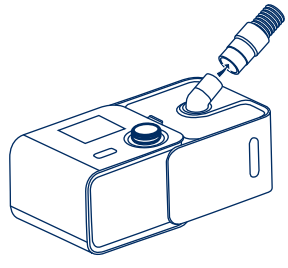
7. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

REGULARNA KONSERWACJA URZĄDZENIA DAJE PEWNOŚĆ, ŻE PACJENT OTRZYMUJE TERAPIĘ LEPSZEJ JAKOŚCI. KONSERWACJA OBEJMUJE DEMONTAŻ, CZYSZCZENIE, SPRAWDZENIE, PONOWNY MONTAŻ I INNE ASPEKTY.

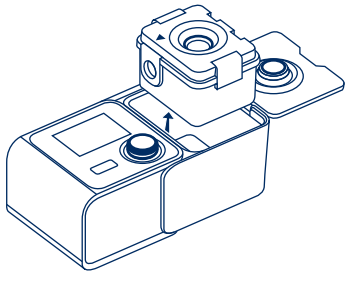
7.1. Demontaż



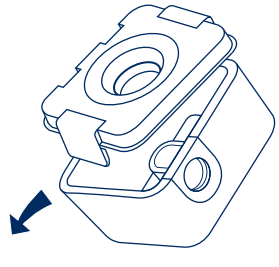
1 Odłącz źródło zasilania od urządzenia.



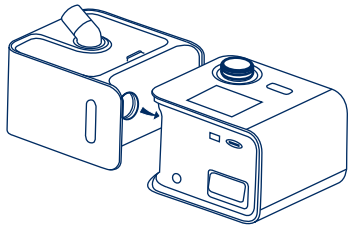
2 Przekręć port węża powietrza i wyjmij wąż z urządzenia.



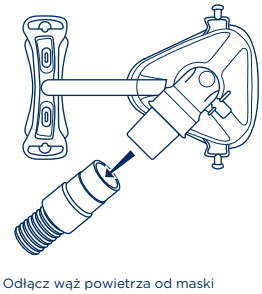
3 Naciśnij i przytrzymaj przycisk na nawilżaczu, aby otworzyć pokrywę i wyjąć zbiornik nawilżacza.



4 Otwórz pokrywę zbiornika nawilżacza i wylej z niego pozostałą wodę.



5 Przytrzymaj respirator i nawilżacz, a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk zaczepu, aby odłączyć nawilżacz od urządzenia.



6 Odłącz wąż powietrza od maski nosowej.

DO CZYSZCZENIA URZĄDZENIA NIE UŻYWAJ ZMYWARKI, ŻADNYCH ZAPACHOWYCH ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH ANI ŚRODKÓW ZMIENIAJĄCYCH PH.

7.2. Czyszczenie

Urządzenie należy czyścić co najmniej raz w tygodniu, stosując się do kroków poniżej. Więcej informacji na temat czyszczenia maski nosowej znajduje się w punkcie dotyczącym czyszczenia w instrukcji stosowania maski.

- Wszelki kurz na obudowie respiratora i nawilżacza należy delikatnie usunąć czystą i wilgotną ściereczką.
- Napełnij ciepłą wodą (jej temperatura nie może przekroczyć 41°C) zbiornik nawilżacza i wąż powietrza w celu ich wyczyszczenia.
- Wymyj dokładnie zbiornik i wąż ciepłą wodą, a następnie osusz na powietrzu.
- Obudowę urządzenia wyczyść suchą i czystą ściereczką.

7.3. Przegląd

Zbiornik nawilżacza, węże powietrza i bawełniane filtry powietrza w zestawie z aparatem do oddychania powinno się sprawdzać regularnie, aby uniknąć jakiegokolwiek uszkodzenia.

A. Sprawdzanie zbiornika nawilżacza

- Jeżeli zbiornik nawilżacza jest pęknięty, należy go wymienić na nowy.
- Jeżeli uszczelka jest uszkodzona lub rozerwana, należy ją wymienić na nową.

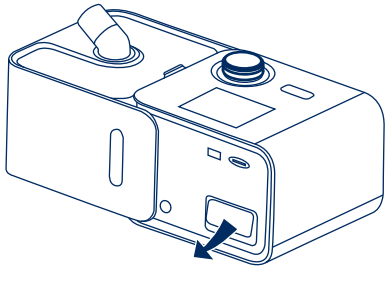
B. Sprawdzanie węża

- Jeżeli wąż jest rozerwany lub uszkodzony, należy go wymienić na nowy.

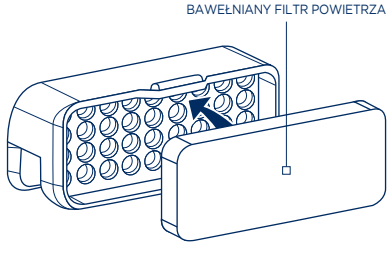
C. Sprawdzanie bawełnianego filtra powietrza

- Sprawdzaj bawełniany filtr powietrza raz w tygodniu. Zaleca się jego wymianę raz na 4 tygodnie.
- Jeżeli bawełniany filtr powietrza jest zniszczony lub zapchany kurzem, należy go natychmiast wymienić na nowy.

D. Wymiana bawełnianego filtra powietrza



1 Otwórz pokrywę filtra, a następnie wyjmij stary filtr.



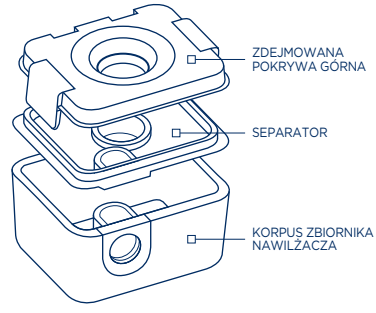
2 Nałóż nowy filtr na pokrywę i umieść całość w urządzeniu.

NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE BAWEŁNIANY FILTR POWIETRZA JEST DOKŁADNIE DOPASOWANY, ABY ZAPOBIEC PRZEDOSTAWANIU SIĘ WODY I KURZU DO URZĄDZENIA.

7.4. Ponowny montaż

Po wyczyszczeniu i osuszeniu zbiornika oraz węża zmontuj je ponownie.

- Zbiornik należy ponownie zmontować w sposób przedstawiony na rysunku. Zdejmowalną pokrywę, separator i korpus zbiornika nawilżacza należy zmontować poprawnie, tak by wklęsłe i wypukłe powierzchnie pasowały do siebie.
- Przytrzymaj nawilżacz i ustaw jego port w jednej linii z portem urządzenia, aby je połączyć.
- Zamontuj zbiornik nawilżacza, a następnie zamknij jego górną pokrywę.
- Podłącz jeden koniec węża do wylotu, a drugi koniec do maski nosowej.



7.5. Przechowywanie

- Urządzenie należy umieścić w torbie dołączonej do produktu, aby uniknąć jego przypadkowego uszkodzenia.
- Przed umieszczeniem produktu w torbie opróżnij zbiornik nawilżacza z pozostałej wody, odłącz nawilżacz od urządzenia, a następnie umieść je w opakowaniu zgodnie z rysunkiem w instrukcji znajdującej się w przenośnym pokrowcu.

8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

AWARIA	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Maska nosowa jest nieszczelna.	Maska nosowa nie została prawidłowo zmontowana. Maska nosowa jest w złym rozmiarze. Maska nosowa jest złego typu.	Zmontuj maskę nosową zgodnie z instrukcją. Wymień maskę nosową na maskę we właściwym rozmiarze. Wymień maskę nosową na tę właściwego typu.
Występują objawy suchości i niedrożności nosa.	Poziom nawilżenia jest zbyt niski. Występują inne schorzenia nosa.	Zwiększ poziom nawilżenia. Skonsultuj się z lekarzem.
W nosie, masce nosowej i wężu powietrza znajduje się woda.	Poziom nawilżenia jest zbyt wysoki. Różnica temperatur wewnątrz i na zewnątrz węża jest zbyt duża.	Zmniejsz poziom nawilżenia. Zamontuj osłonę termiczną na zewnątrz węża lub wymień wąż na przewód izolowany.
Występuje suchość i dyskomfort w ustach.	Powietrze jest wydychane z ust.	Użyj maski całotwarzowej lub skontaktuj się z lekarzem.
Ciśnienie wewnątrz maski nosowej jest zbyt wysokie (pacjent otrzymuje nadmiar powietrza).	Funkcja opóźnienia wzrostu ciśnienia nie jest włączona.	Włącz funkcję opóźnienia wzrostu ciśnienia.
Ciśnienie wewnątrz maski nosowej jest zbyt niskie (pacjent wdycha mniej powietrza).	Funkcja opóźnienia wzrostu ciśnienia może być włączona.	Wyłącz funkcję opóźnienia wzrostu ciśnienia.

AWARIA	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Wyświetlacz nic nie pokazuje.	Podświetlenie wyświetlacza wyłącza się automatycznie po 2 minutach, aby wejść w stan uśpienia. Nie zostało podłączone zasilanie.	Naciśnij dowolny klawisz, aby podświetlić wyświetlacz. Podłącz zasilanie i upewnij się, że styki są w dobrym stanie.
Przecieka zbiornik nawilżacza.	Zbiornik nawilżacza został nieprawidłowo zamontowany. Zbiornik nawilżacza jest uszkodzony.	Sprawdź, czy zbiornik nawilżacza został poprawnie zamontowany; jeżeli nie, zamontuj go ponownie zgodnie z instrukcją użytkownika. Sprawdź, czy zbiornik nawilżacza jest uszkodzony; jeżeli tak, wymień go na nowy.

9. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



URZĄDZENIE NIE MOŻE BYĆ WYKORZYSTYWANE DO PODTRZYMYWANIA ŻYCIA. URZĄDZENIE MOŻE PRZESTAĆ PRACOWAĆ W WYNIKU PRZERWY W DOSTAWIE PRĄDU, ALE NIE STANOWI TO ZAGROŻENIA DLA UŻYTKOWNIKA.

URZĄDZENIE POWINNO BYĆ UŻYWANE WRAZ Z MASKĄ ZNAJDUJĄCĄ SIĘ W ZESTAWIE LUB ZALECANĄ PRZEZ LEKARZA. ABY ZAPEWNIĆ NORMALNE ODDYCHANIE, NIE NALEŻY ZATYKAĆ OTWORÓW WENTYLACYJNYCH NA MASCE NOSOWEJ.

NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE WĄŻ POWIETRZA JEST GŁADKI I NIESKRĘCONY.

UPEWNIJ SIĘ, ŻE PRZEWÓD ZASILAJĄCY I WTYCZKA NIE SĄ USZKODZONE.

NIE NALEŻY UMIESZCZAĆ PRZEWODU ZASILAJĄCEGO W POBLIŻU GORĄCYCH PRZEDMIOTÓW.

W RAZIE WYSTĄPIENIA JAKICHKOLWIEK NIEPRAWIDŁOWOŚCI PODCZAS PRACY RESPIRATORA, NP. NIETYPOWEGO HAŁASU, UPADKU RESPIRATORA LUB ZASILACZA Z BIURKA, USZKODZENIA OBUDOWY RESPIRATORA I INNYCH, PROSIMY ZATRZYMAĆ PRACĘ RESPIRATORA I NATYCHMIAST SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z DZIAŁEM OBSŁUGI KLIENTA FIRMY TIMAGO.

ABY UNIKNĄĆ PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE DEMONTUJ URZĄDZENIA SAMODZIELNIE.

NIE ZANURZAJ URZĄDZENIA, ZASILACZA ANI PRZEWODU ZASILAJĄCEGO W WODZIE; JEŻELI WODA PRZYPADKOWO ROZLEJE SIĘ NA URZĄDZENIE, ODŁĄCZ ZASILANIE I ROZŁĄCZ NAWILŻACZ OD URZĄDZENIA, ABY GO OSUSZYĆ NA POWIETRZU, A NASTĘPNIE SKONTAKTUJ SIĘ Z DZIAŁEM OBSŁUGI KLIENTA FIRMY TIMAGO.

PRZED CZYSZCZENIEM URZĄDZENIA ODŁĄCZ NAWILŻACZ OD URZĄDZENIA; PO ZAKOŃCZENIU CZYSZCZENIA UPEWNIJ SIĘ, ŻE WSZYSTKIE CZĘŚCI SĄ CAŁKOWICIE WYSUSZONE, A NASTĘPNIE ZMONTUJ JE PONOWNIE.



PODCZAS PRACY URZĄDZENIA NIE NALEŻY WYKONYWAĆ NA NIM ŻADNYCH PRAC KONSERWACYJNYCH.

URZĄDZENIE NIE MOŻE BYĆ UŻYWANE W RAZIE OBECNOŚCI W POWIETRZU PALNYCH GAZÓW ZNIECZULAJĄCYCH LUB PODTLENKU AZOTU (URZĄDZENIE NIE NADAJE SIĘ DO UŻYTKU W OBECNOŚCI PALNYCH MIESZANIN ŚRODKÓW ZNIECZULAJĄCYCH).

WSZYSTKIE CZĘŚCI URZĄDZENIA MUSZĄ BYĆ PRODUKCJI FIRMY YUWELL; WYKORZYSTANIE JAKICHKOLWIEK PRODUKTÓW INNEJ FIRMY MOŻE ZMNIEJSZYĆ SKUTECZNOŚĆ TERAPII LUB USZKODZIĆ URZĄDZENIE.

PROSIMY UŻYWAĆ MASKI NOSOWEJ Z WYLOTEM POWIETRZA, DOŁĄCZONEJ DO ZESTAWU. NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE WYLOT MASKI JEST CZYSTY I GŁADKI ORAZ ŻE DO MASKI NOSOWEJ DOSTARCZANE JEST ŚWIEŻE POWIETRZE.

NIE NALEŻY UMIESZCZAĆ URZĄDZENIA W MIEJSCU, GDZIE ŁATWO JE POTRĄCIĆ LUB ZAHACZYĆ O JEGO PRZEWÓD ZASILAJĄCY.

ABY UNIKNĄĆ PRZEGRZANIA SIĘ URZĄDZENIA, NIE NALEŻY ZATYKAĆ WĘŻA POWIETRZA ANI WYLOTU POWIETRZA.

MIEJSCE UMIESZCZENIA URZĄDZENIA POWINNO BYĆ CZYSTE I UTRZYMANE W PORZĄDKU ORAZ ZNAJDOWAĆ SIĘ Z DALA OD WSZYSTKIEGO, CO MOŻE ZATKAĆ WYLOT LUB PRZYKRYĆ PRZEWÓD ZASILAJĄCY.

DO CZYSZCZENIA URZĄDZENIA NIE NALEŻY STOSOWAĆ WYBIELACZY, CHLORU, ALKOHOLU, ROZPUSZCZALNIKÓW AROMATYCZNYCH, NAWILŻACZY, MYDŁA ANTYBAKTERYJNEGO I INNYCH ROZTWORÓW; W PRZECIWNYM RAZIE MOŻE TO SPOWODOWAĆ NIEBEZPIECZEŃSTWO, WPŁYNĄĆ NA SKUTECZNOŚĆ NAWILŻANIA, A NAWET ZMNIEJSZYĆ ŻYWOTNOŚĆ PRODUKTU.

PODCZAS KORZYSTANIA Z NAWILŻACZA POWIETRZA NALEŻY UMIEŚCIĆ GO PONIŻEJ POZIOMU GŁOWY UŻYTKOWNIKA, ABY ZAPOBIEC ODPŁYWOWI WSTECZNEMU WODY DO WĘŻA POWIETRZA I MASKI NOSOWEJ.

PRZED PRZENIESIENIEM URZĄDZENIA NALEŻY OPRÓŻNIĆ ZBIORNIK NAWILŻACZA Z POZOSTAŁEJ WODY. JEŻELI W ZBIORNIKU NAWILŻACZA ZNAJDUJE SIĘ WODA, NIE NALEŻY PRZECHYLAĆ, OBRACAĆ ANI POTRZĄSAĆ URZĄDZENIEM, ABY WODA NIE SPŁYNĘŁA DO RESPIRATORA. WIĘCEJ INFORMACJI ZNAJDUJE SIĘ W INSTRUKCJI UŻYTKOWNIKA PODGRZEWANEGO NAWILŻACZA POWIETRZA (P06).

10. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

POZYCJA	SPECYFIKACJA	
Zasilanie	Napięcie wejściowe: 100–240 V prądu przemiennego, dopuszczalna tolerancja: ±10%, 1,4 A Częstotliwość: 50–60 Hz, dopuszczalna tolerancja: ±1%	
Warunki otoczenia	Temperatura	Praca: 5–35°C (bez skraplania) Przechowywanie: od -20 do +70°C Transport: od -20 do +70°C
	Wilgotność	Praca: wilgotność względna: 10–90% (bez skraplania) Przechowywanie: wilgotność względna: 10–90% Transport: wilgotność względna: 10–90% Zakres ciśnienia atmosferycznego: 600–1060 h
Typ Zabezpieczeń	Respirator: klasa ochrony II, typ BF	
Kompatybilność elektromagnetyczna	Aparat dodatniociśnieniowy serii BreathCare spełnia wymagania w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej zgodnie z normą GB 9706.1-2007. Urządzenie zapewnia odpowiednią ochronę przed szkodliwymi zakłóceniami. Urządzenie może generować, wykorzystywać i emitować energię o częstotliwości radiowej. Jeżeli nie jest zmontowane i używane zgodnie z instrukcjami, może spowodować szkodliwe zakłócenia innych urządzeń znajdujących się w jego pobliżu. Jednak nawet jeżeli jest właściwie podłączone, nie można zagwarantować, że takie zakłócenia nie wystąpią. Jeżeli produkt powoduje szkodliwe zakłócenia pracy innych urządzeń, zaleca się, aby użytkownicy spróbowali usunąć zakłócenia w następujący sposób: • Przenieść lub ponownie skonfigurować urządzenie docelowe. • Zwiększyć odległość od niniejszego produktu. • Podłączyć urządzenie do gniazda, które nie zasila innych urządzeń. • Skonsultować się z producentem lub technikiem na miejscu w celu uzyskania pomocy.	
Hałas	Poziom hałasu	Zgodnie z wymogami normy ISO-17510-1:2007 (tryb CPAP), przy ciśnieniu 10 cm H_2O, w odległości 1 mm, respirator (wyposażony w podgrzewany nawilżacz powietrza) pracuje normalnie, gdy poziom hałasu wynosi ≤32 dB (A) oraz respirator (niewyposażony w podgrzewany nawilżacz powietrza) pracuje normalnie, gdy poziom hałasu wynosi ≤32 dB (A).
Charakterystyka fizyczna (urządzenie, nawilżacz i zbiornik)	Wymiary	270 x 135 x 100 mm (dł. x szer. x wys.)
	Masa	Około 1560 g (z uwzględnieniem podgrzewanego nawilżacza powietrza)
	Wąż powietrza	Wąż z tworzywa sztucznego, ok. 1,8 m
	Materiał zbiornika nawilżacza	Poliwęglan formowany wtryskowo, obudowa ze stali nierdzewnej, elastomer termoplastyczny, pasek uszczelniający
Ciśnienie leczenia	4–20 cm H_2O/hPa (można regulować wzrost lub spadek o 0,5 cm H_2O/hPa na każdy odcinek skali)	
Ciśnienie początkowe	4–20 cm H_2O/hPa (można regulować wzrost lub spadek o 0,5 cm H_2O/hPa na każdy odcinek skali)	
Ciśnienie maksymalne	4–20 cm H_2O/hPa (można regulować wzrost lub spadek o 0,5 cm H_2O/hPa na każdy odcinek skali)	
Ciśnienie minimalne	4–20 cm H_2O/hPa (można regulować wzrost lub spadek o 0,5 cm H_2O/hPa na każdy odcinek skali)	
Opóźnienie wzrostu ciśnienia (min)	0–45 min (regulowane, wzrost/spadek 5 min na każdy odcinek skali)	
Maksymalna kompensacja wypływu powietrza	0–130 l/min, dopuszczalna tolerancja: ±5 l/min	

11. DANE DOTYCZĄCE GWARANCJI

Wszystkie produkty dystrybuowane przez naszą firmę objęte są gwarancją, a jej warunki zostały opisane w karcie gwarancyjnej, którą otrzymali Państwo w momencie zakupu. Chcielibyśmy jednocześnie zwrócić uwagę, że do celów gwarancyjnych należy zachować dowód zakupu (paragon lub fakturę).

Jako firma przyjazna użytkownikom dostarczamy wyłącznie produkty sprawdzone pod względem materiałowym, jakościowym i funkcjonalnym.

Jeżeli mają Państwo pytania dotyczące procedury serwisowej, prosimy o kontakt.

12. OZNACZENIA

Wyjaśnienia dotyczące oznaczeń pojawiających się wraz z wyrobami.

REF	NUMER REFERENCYJNY		WYTWÓRCA
LOT	NUMER PARTII		DATA PRODUKCJI
SN	NUMER SERYJNY	EC REP	REPREZENTANT W UNII EUROPEJSKIEJ
	UWAGA		ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ
CE	WYTWÓRCA DOKONAŁ OCENY ZGODNOŚCI Z WYMOGAMI ZASADNICZYMI DOTYCZĄCYMI WYROBÓW MEDYCZNYCH		

13. POLECANE PRODUKTY

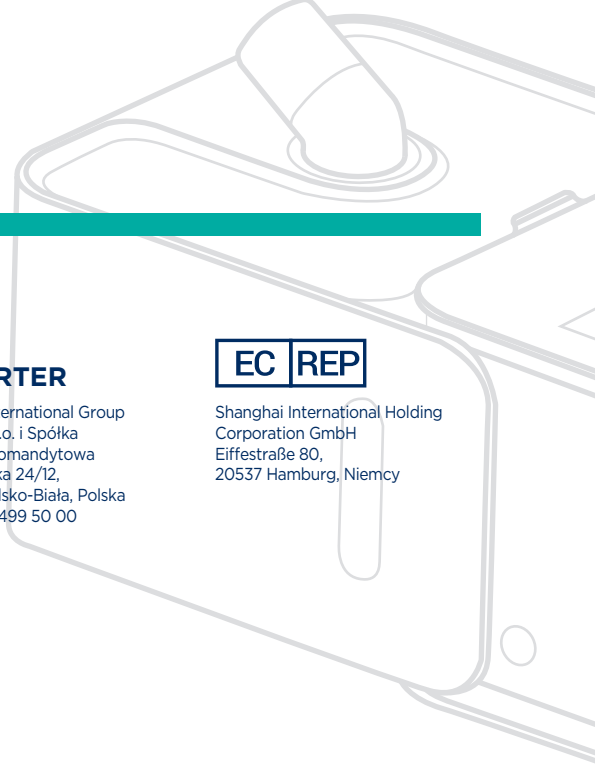
W ofercie Timago International Group znajdą Państwo m.in.:

- ortezy i stabilizatory stawów,
- wózki inwalidzkie ręczne i specjalne,
- balkoniki i podpórki do chodzenia,
- kule i laski,
- łóżka rehabilitacyjne,
- sprzęt pomocniczy i sanitarny,
- sprzęt i akcesoria przeciwodleżynowe,
- pasy stabilizujące i unieruchamiające,
- sprzęt elektromedyczny,
- jednorazowy sprzęt medyczny.

Całość oferty dostępna jest dla Państwa u naszych dystrybutorów. Dowiedz się więcej na: timago.com

NOTATKI

Wydanie I, data aktualizacji: 4.05.2016



Suzhou Yuyue Medical
Technology Co., Ltd.
No. 9 Jinfeng Road, Suzhou
Science & Technology Town,
215163 Suzhou, Jangsu, PRC
www.yuwell.com

IMPORTER

Timago International Group
Spółka z o.o. i Spółka
– Spółka komandytowa
ul. Karpacka 24/12,
43-316 Bielsko-Biała, Polska
T.: +48 33 499 50 00

EC REP

Shanghai International Holding
Corporation GmbH
Eiffestraße 80,
20537 Hamburg, Niemcy

CE
0123

TIMAGO.COM